

**TOÀ ÁN NHÂN DÂN
TỈNH CAO BẰNG**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 110/2021/HS-ST
Ngày 31-8-2021

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TOÀ ÁN NHÂN DÂN TỈNH CAO BẰNG**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà: Ông Hoàng Văn Thụ.

Các Hội thẩm nhân dân: Ông Đàm Văn Lý,

Ông Đinh Công Hoạt.

- Thư ký phiên toà: Ông Hoàng Duy Phong, Thư ký Toà án nhân dân tỉnh Cao Bằng.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng tham gia phiên toà:
Bà Mã Thị Hân, Kiểm sát viên.

Ngày 31 tháng 8 năm 2021, tại trụ sở Toà án nhân dân tỉnh Cao Bằng xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số: 101/2021/TLST-HS ngày 06 tháng 8 năm 2021 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 715/2021/QĐXXST-HS ngày 19 tháng 8 năm 2021 đối với bị cáo:

Họ và tên: **Hoàng Trung T**, tên gọi khác: Không có.

Sinh ngày 19 tháng 3 năm 1977 tại huyện K, tỉnh Cao Bằng.

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở: xóm C, xã H, huyện K, tỉnh Cao Bằng; nghề nghiệp: làm ruộng; trình độ văn hoá: 09/12 phổ thông; dân tộc: Tày; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông: Hoàng Văn N, sinh năm 1947 và bà Nông Thị N (đã chết); có vợ: Hoàng Thị B, sinh năm 1977; có 02 con, con lớn sinh năm 2002, con nhỏ sinh năm 2004; có 02 anh em ruột, bị cáo là con thứ hai; tiền án, tiền sự: Không có.

Nhân thân: Ngày 28/7/2021, bị cáo bị Tòa án nhân dân tỉnh Cao Bằng xử phạt 05 năm 06 tháng tù về tội “Tổ chức cho người khác xuất cảnh trái phép”.

Bị cáo bị bắt, tạm giữ, tạm giam từ ngày 27/5/2021, hiện đang bị tạm giam tại Trại tạm giam Công an tỉnh Cao Bằng; có mặt.

- *Người bào chữa cho bị cáo:* Bà Nguyễn Thị A, Trợ giúp viên pháp lý Trung tâm trợ giúp pháp lý Nhà nước tỉnh Cao Bằng; có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên toà, nội dung vụ án được tóm tắt như sau: Vào hồi 22 giờ ngày 26/5/2021, tại đoạn đường quốc lộ 4A thuộc xóm B, xã H, huyện K. Tổ công tác phòng An ninh điều tra Công an tỉnh Cao Bằng phối hợp với Cục trinh sát Bộ tư lệnh Bộ đội biên phòng đang làm nhiệm vụ phát hiện 03 (Ba) người Trung Quốc gồm: Tưởng Tuấn Hồng, sinh năm 1985, trú tại số 72 Oa Tử Trang, thị trấn Vi Trại, huyện Lâm Tuyên, tỉnh An Huy, Trung Quốc; Triệu Hòa Bình, sinh năm 1990, trú tại Tổ 10 Triệu Miếu, thôn Tiểu Lý Doanh, thị trấn Lâm Bát, thành phố Đặng Châu, tỉnh Hà Nam, Trung Quốc; Lưu Lập Phù, sinh năm 1982, trú tại Số 9, phố Nam Bắc, thôn Nam Nhân Nhất Giai, thị trấn Nam Nhân, huyện Nghiêm Thị, thành phố Thạch Gia Trang, tỉnh Hà Bắc, Trung Quốc. Cả 03 người đang đứng cạnh đường, tổ công tác đã đưa 03 người về trụ sở Công an huyện để làm rõ. Đối tượng Triệu Hòa Bình khai đã sử dụng điện thoại di động để ghi hình 01 người đàn ông Việt Nam dẫn đường để nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc vào Việt Nam, sau đó sẽ đi sang Campuchia để lao động làm thuê.

Ngày 27/5/2021 Cơ quan An ninh điều tra Công an tỉnh Cao Bằng đã bắt khẩn cấp Hoàng Trung T (sinh năm 1977, trú tại xóm C, xã H, huyện K, tỉnh Cao Bằng) để tiến hành điều tra theo quy định.

Quá trình điều tra vụ án đã xác định được như sau: khoảng 14 giờ ngày 26/5/2021, Hoàng Trung T được một người đàn ông Trung Quốc (không rõ họ tên địa chỉ) gọi điện thoại qua mạng xã hội Wechat bảo T khoảng 17 giờ 30 phút cùng ngày đến khu vực mốc 727 thuộc xóm C, xã H để đón 03 người Trung Quốc nhập cảnh trái phép vào Việt Nam, sau đó đưa đến bãi ngô thuộc xóm B sẽ có người khác đón, nếu trót lọt thì được trả số tiền 500CNY (nhân dân tệ)/01 chuyến. Hai bên thống nhất hôm sau T đến khu vực mốc 727 để nhận tiền công, T đồng ý.

Đúng hẹn T một mình đi bộ đến khu vực mốc 727 thì đã thấy 03 người đàn ông Trung Quốc đang chờ, T ra hiệu để họ đi theo mình và dẫn đến bãi ngô bên đường thuộc xóm B. Khi đến nơi T chỉ cho 03 người ngồi xuống nấp để tránh bị phát hiện, sau đó T đi về nhà. Ngày hôm sau 27/5/2021, T được Công an huyện K triệu tập và T đã thừa nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình.

Lời khai của 03 công dân Trung Quốc nhập cảnh trái phép phù hợp với lời khai của T và dữ liệu trong điện thoại của Triệu Hòa Bình đã trích xuất, phù hợp với các tài liệu đã thu thập được có trong hồ sơ vụ án.

Hành vi của bị cáo Hoàng Trung T đã bị Cơ quan An ninh điều tra Công an tỉnh Cao Bằng lập hồ sơ đề nghị truy cứu trách nhiệm hình sự.

Ngày 04/8/2021, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng đã ban hành Cáo trạng số: 104/CTr-VKSCB(P1) truy tố bị cáo Hoàng Trung T về tội “Tổ chức cho người khác nhập cảnh trái phép” theo quy định tại khoản 1 Điều 348 của Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa, bị cáo Hoàng Trung T đã khai nhận hành vi phạm tội, thừa nhận cáo trạng truy tố các bị cáo về tội “Tổ chức cho người khác nhập cảnh trái phép” là đúng với hành vi phạm tội của bị cáo.

Kết thúc phần xét hỏi, Kiểm sát viên tham gia phiên tòa trình bày lời luận tội và khẳng định quyết định truy tố đối với Hoàng Trung T về tội “Tổ chức cho người khác nhập cảnh trái phép” theo quy định tại khoản 1 Điều 348 của Bộ luật Hình sự là có căn cứ. Đại diện Viện kiểm sát vẫn giữ nguyên quyết định truy tố bị cáo về tội danh, điều luật đã viện dẫn nêu trên và đề nghị:

Về hình phạt: Áp dụng khoản 1 Điều 348; điểm s khoản 1 Điều 51, Điều 56 của Bộ luật Hình sự, xử phạt Hoàng Trung T từ 24 đến 30 tháng tù; không áp dụng hình phạt bổ sung bị cáo.

Về xử lý vật chứng: Xử lý theo quy định của pháp luật.

Bà Nguyễn Thị A - Trợ giúp viên pháp lý bào chữa cho bị cáo Hoàng Trung T trình bày luận cứ bào chữa: Nhất trí với bản cáo trạng và luận tội của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng. Tuy nhiên, bị cáo là người dân tộc thiểu số sống ở vùng kinh tế khó khăn, phạm tội do nhận thức pháp luật hạn chế; hoàn cảnh khó khăn không có thu nhập nên đã phạm tội; bị cáo chưa được hưởng lợi, bị cáo thành khẩn khai báo. Đề nghị áp dụng điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật hình sự, đề nghị xử phạt bị cáo mức án 24 tháng tù là mức thấp nhất do Viện kiểm sát đề nghị. Không áp dụng hình phạt bổ sung bị cáo.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng vẫn giữ nguyên mức hình phạt đối với bị cáo, đề nghị Hội đồng xét xử xem xét; chấp nhận quan điểm của người bào chữa vì phù hợp mức án Viện kiểm sát đề nghị.

Bị cáo Hoàng Trung T không có lời bào chữa bổ sung, không tranh luận với Kiểm sát viên. Trong lời nói sau cùng, bị cáo đề nghị Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ hình phạt.

NHẬN ĐỊNH CỦA TOÀ ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu có trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên toà, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan An ninh điều tra Công an tỉnh Cao Bằng, Điều tra viên, của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra, truy tố và tại phiên toà, bị cáo Hoàng Trung T và những người tham gia tố tụng khác không có người nào có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Về hành vi phạm tội: Lời khai nhận tội của bị cáo Hoàng Trung T hoàn toàn phù hợp với bản tự khai, biên bản ghi lời khai về quá trình thực hiện hành vi phạm tội và phù hợp với lời khai của những người làm chứng cùng các tài liệu, chứng cứ khác đã được thu thập có trong hồ sơ vụ án đủ căn cứ kết luận:

Ngày 27/5/2021, Hoàng Trung T đã có hành vi tổ chức cho 03 công dân Trung Quốc nhập cảnh trái phép vào Việt Nam, mục đích để hưởng tiền công 500 CNY nhưng đã bị cơ quan chức năng phát hiện ngăn chặn kịp thời.

Các nhân chứng 03 (Ba) người Trung Quốc đã khai nhận về hành vi nhập cảnh trái phép và phù hợp với các tài liệu đã thu thập được trong hồ sơ vụ án. Bị cáo đã thừa nhận hành vi phạm tội đúng như nội dung bản cáo trạng đã truy tố bị cáo là đúng.

Khi thực hiện hành vi phạm tội, bị cáo có đầy đủ năng lực trách nhiệm hình sự, phạm tội với lỗi cố ý trực tiếp, động cơ, mục đích phạm tội là nhằm vụ lợi từ việc đưa người xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc. Bản cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng truy tố các bị cáo về tội “*Tổ chức cho người khác nhập cảnh trái phép*” theo quy định tại khoản 1 Điều 348 của Bộ luật Hình sự là có căn cứ đúng pháp luật.

Hành vi đưa người xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc của Hoàng Trung T đã xâm phạm đến trật tự quản lý hành chính trong lĩnh vực xuất nhập cảnh, gây ảnh hưởng xấu đến tình hình an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội tại địa phương. Đặc biệt xảy ra trong thời gian cả nước đang thực hiện công tác phòng chống dịch bệnh Covid - 19 và sự chỉ đạo của các ngành các cấp đối với hoạt động ngăn chặn, đấu tranh với các hành vi xuất cảnh, nhập cảnh trái phép

qua biên giới. Do đó cần phải có mức hình phạt nghiêm khắc, cách ly bị cáo ra khỏi xã hội một thời gian nhất định để xử lý người phạm tội, đồng thời tuyên truyền pháp luật trong quần chúng nhân dân về hành vi xuất nhập cảnh trái phép.

[3] Về nhân thân, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự:

- Nhân thân: Tại Bản án hình sự sơ thẩm số: 88/2021/HS-ST ngày 28 tháng 7 năm 2021 của Tòa án nhân dân tỉnh Cao Bằng đã xử phạt bị cáo Hoàng Trung T 05 năm 06 tháng tù về tội “Tổ chức cho người khác nhập cảnh trái phép” (*Bản án trên đã có hiệu lực pháp luật vào ngày 30/8/2021*).

- Tình tiết tăng nặng: Không có.

- Tình tiết giảm nhẹ: Người phạm tội thành khẩn khai báo (Điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự).

Mức hình phạt do Kiểm sát viên và người bào chữa đề nghị áp dụng đối với bị cáo là có căn cứ pháp luật phù hợp với tính chất, mức độ hành vi phạm tội của bị cáo và nhận định của Hội đồng xét xử nên cần chấp nhận.

[4] Về hình phạt bổ sung:

Khoản 5 Điều 348 quy định: “Người phạm tội còn có thể bị phạt tiền từ 10.000.000 đồng đến 50.000.000 đồng hoặc cấm đảm nhiệm chức vụ, cấm hành nghề hoặc làm công việc nhất định từ 01 năm đến 05 năm”. Xét thấy bị cáo không có công việc và thu nhập ổn định nên không áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền đối với bị cáo.

[5] Về những vấn đề khác:

Trong vụ án này người đàn ông Trung Quốc gọi điện thoại cho T đón người nhập cảnh trái phép vào Việt Nam, T đã xóa hết các cuộc gọi liên lạc nên không có căn cứ để thực hiện tương trợ tư pháp.

Đối với 03 (Ba) đối tượng người Trung Quốc nhập cảnh trái phép vào Việt Nam, phòng quản lý xuất nhập cảnh Công an tỉnh Cao Bằng đã ra quyết định xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Qua lại biên giới quốc gia không làm thủ tục xuất nhập cảnh theo quy định”.

[6] Về xử lý vật chứng: Vật chứng là công cụ, phương tiện phạm tội cần tịch thu phát mại lấy tiền nộp ngân sách Nhà nước; vật chứng không có giá trị cần tịch thu tiêu hủy.

[7] Về án phí: Bị cáo Hoàng Trung T phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Tuyên bố:

1. Bị cáo Hoàng Trung T phạm tội “*Tổ chức cho người khác nhập cảnh trái phép*”.

2. Áp dụng khoản 1 Điều 348; điểm s khoản 1 Điều 51; Điều 56 của Bộ luật Hình sự. Xử phạt bị cáo Hoàng Trung T **02** (Hai) năm tù về tội “*Tổ chức cho người khác nhập cảnh trái phép*”.

Tổng hợp với Bản án số 88/2021/HS-ST ngày 28/7/2021 của Tòa án nhân dân tỉnh Cao Bằng xử phạt bị cáo 05 năm 06 tháng tù về tội “*Tổ chức cho người khác xuất cảnh trái phép*”.

Buộc bị cáo phải chấp hành hình phạt chung cả hai bản án là 07 năm 06 tháng tù (Bảy năm sáu tháng) tù. Thời hạn chấp hành án phạt tù tính từ ngày bị cáo bị bắt, tạm giữ, tạm giam là ngày 27/5/2021.

3. Về xử lý vật chứng: Áp dụng Điều 47 của Bộ luật Hình sự; Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự:

- *Tịch thu tiêu hủy:*

+ 01 (Một) đôi giày giàn di đã qua sử dụng;

+ 01 (Một) mũ lưỡi trai màu xám đã qua sử dụng, trên mũ có chữ “Supreme” màu đỏ;

+ 01 (Một) chiếc quần vải màu đen kẻ sọc trắng đã qua sử dụng;

+ 01 (Một) chiếc áo dài tay màu xanh đã qua sử dụng.

- *Tịch thu phát mại nộp Ngân sách nhà nước:* 01 (Một) điện thoại di động nhãn hiệu VIVO màu xanh đen màn hình cảm ứng, đã qua sử dụng. Số IMEI: 860671058669430.

Xác nhận toàn bộ các vật chứng nêu trên đã được chuyển giao cho Cục Thi hành án dân sự tỉnh Cao Bằng tại Biên bản giao nhận vật chứng số: 133 ngày 12 tháng 8 năm 2021.

4. Về án phí: Căn cứ vào khoản 2 Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự; khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số: 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Bị cáo Hoàng Trung T phải chịu án phí hình sự sơ thẩm là 200.000 đồng nộp ngân sách Nhà nước.

5. Về quyền kháng cáo: Bị cáo Hoàng Trung T có quyền kháng cáo bản án hình sự sơ thẩm trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án.

Nơi nhận:

- VKSND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND tỉnh Cao Bằng;
- Phòng Hồ sơ CA tỉnh Cao Bằng;
- CQ ANĐT CA tỉnh Cao Bằng;
- Sở Tư pháp tỉnh Cao Bằng;
- Cục THADS tỉnh Cao Bằng;
- Phòng KTNV&THA;
- Trại tạm giam Công an tỉnh ;
- Bị cáo, Người bào chữa;
- Lưu hồ sơ vụ án;
- Lưu Tòa HS.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Hoàng Văn Thụ